



Versione 4.22, 17.10.2013

Codice documento:	VU	EB
-------------------	-----------	-----------

MISTRA

Sistema di informazione per la gestione delle strade e del traffico

Applicazione tecnica

Incidenti stradali (VU)

Istruzioni per la compilazione del verbale d'incidente (UAP)

Allegato 2: Cause e cause principali

Colophon

Data di creazione / data di revisione:	23.09.2009
Autore:	Ica
Directory / nome del file:	R 2010 09 30 VU EB_I_Istruzioni_V4.22_Allegato 2.doc
Numero di pagine:	14
Approvato il:	1.10.2009
Approvato da:	Anja Simma

Cronologia delle modifiche

Versione	Data	Autore	Osservazioni
1	9.11.2009	Ica	Adattamenti e ampliamenti
4.2	5.11.2010	Ica	Completata la causa 1707 starnuti ecc.
4.21	6.12.2010	Ica	Aktualisierungen in D und F
4.22	17.10.2013	Ica	Bei der Ursache 4105 (pirata della strada) entfernt, siehe SVG Art. 90, (LCStr).

Nota editoriale

Al fine di garantire una migliore leggibilità, nel testo viene utilizzata unicamente la forma maschile, la quale tuttavia sottintende sempre anche quella femminile.

INDICE

Introduzione	3
Definizioni di causa e causa principale	3
Come determinare la causa	3
Osservazioni sulle singole cause	3
Sintesi dei gruppi di cause.....	4
Sottogruppi di cause	5
1: Influenza diretta del conducente	5
2: Influenza esterna	8
3: Difetti del veicolo	9
4: Circolazione / norme della circolazione.....	10
5: Influenza diretta del pedone	13
9: Causa sconosciuta	13
Introduzione	3
Definizioni di causa e causa principale	3
Come determinare la causa	3
Osservazioni sulle singole cause	3
Sintesi dei gruppi di cause.....	4
Sottogruppi di cause	5
1: Influenza diretta del conducente	5
2: Influenza esterna	8
3: Difetti del veicolo	9
4: Circolazione / norme della circolazione.....	10
5: Influenza diretta del pedone	13
9: Causa sconosciuta	13

INTRODUZIONE

DEFINIZIONI DI CAUSA E CAUSA PRINCIPALE

Per causa s'intende la circostanza che ha generato l'incidente. Per ogni singolo incidente è necessario riportare almeno una causa ed è possibile menzionarne più di una.

Per causa principale s'intende la prima causa che ha generato l'incidente. Essa viene riportata sulla pagina di copertina e sulla pagina dell'oggetto del verbale d'incidente del principale responsabile dell'incidente stesso.

Le indicazioni relative alle cause e alle cause principali non sono giuridicamente vincolanti. Esse servono alla statistica e all'analisi degli incidenti, per individuarne la ricorrenza ed eliminare punti pericolosi.

COME DETERMINARE LA CAUSA

Basandosi sulle sue constatazioni e osservazioni, chi compila il verbale riporta sulla pagina dell'oggetto al massimo tre cause. La causa che per prima ha generato l'incidente viene riportata come causa principale anche sulla pagina di copertina del verbale.

L'elenco delle cause riportato al capitolo "Sottogruppi di cause" può fungere da lista di controllo per definire tutti i fattori che hanno influito sulla dinamica dell'incidente e per stabilire le cause pertinenti a ogni singolo oggetto.

Le cause vanno definite, per quanto possibile, sul luogo dell'incidente, sempre che questo non contraddica le istruzioni cantonali.

OSSERVAZIONI SULLE SINGOLE CAUSE

Differenze tra conducente e pedone

Al fine di distinguere il conducente dal pedone attraverso il codice, a cause praticamente identiche corrispondono codici diversi per i conducenti e i pedoni.

Per i mezzi simili a veicoli (MSV) possono essere pertinenti sia cause corrispondenti ai conducenti, sia quelle relative ai pedoni.

I seguenti esempi di sottogruppi di cause 11 (Stato / Intenzione del conducente) e 51 (Stato del pedone) illustrano questa fattispecie:

Per il conducente		Per il pedone	
Codice	Causa	Codice	Causa
1101	Influenza di alcol	5101	Influenza di alcol
1102	Influenza di stupefacenti	5102	Influenza di stupefacenti
1103	Influenza di farmaci	5103	Influenza di farmaci
1104	Stato di debolezza	5104	Stato di debolezza
1105	Spossatezza, sonnolenza (inclusi colpi di sonno)		
1106	Visibilità ridotta (senza occhiali, ecc.)	5105	Visibilità ridotta (senza occhiali, ecc.)
1107	Malattie fisiche o psichiche	5106	Malattie fisiche o psichiche
1108	Intenzione di suicidarsi (conseguenza 970)	5107	Intenzione di suicidarsi (conseguenza 970)
1109	Decesso prima della collisione (ad es. arresto cardiaco, conseguenza 970)	5108	Decesso prima della collisione (ad es. arresto cardiaco, conseguenza 970)
1199	Altro fattore d'influenza dal punto di vista medico	5199	Altro fattore d'influenza dal punto di vista medico

Influenza di alcol / farmaci / stupefacenti

I codici 1101, 1102, 1103, 5101, 5102 e 5103 vanno riportati in base alla valutazione del funzionario di polizia o in seguito a un test di alcolemia risultato positivo. Maggiori informazioni sono disponibili nel documento "Istruzioni per la compilazione del verbale d'incidente".

Intenzione di suicidarsi e decesso prima della collisione

I codici "Intenzione di suicidarsi" (codici 1108, 5107) o " Decesso prima della collisione (ad es. arresto cardiaco)" (codici 1109, 5108) non definiscono persone decedute a seguito di un incidente della circolazione, ma corrispondono alle persone illese (Conseguenza 970).

Catene e pneumatici invernali

Il codice "Senza catene o pneumatici invernali" (codice 3102) dev'essere riportato solo se al momento dell'incidente ne era prescritto l'uso.

SINTESI DEI GRUPPI DI CAUSE

Le cause si dividono in sei gruppi a loro volta suddivisi in sottogruppi.

Gruppi	Sottogruppi
1 Influenza diretta del conducente	11 Stato / intenzione del conducente
	12 Visibilità ridotta del conducente
	13 Inosservanza di segnali o della segnalazione
	14 Inosservanza dei segnali luminosi
	15 Guida difettosa del veicolo
	16 Carico / occupazione del veicolo
	17 Disattenzione e distrazione
2 Influenza esterna	21 Influenza del tracciato della strada
	22 Influenza esterna momentanea
	23 Influenza attraverso terzi
3 Difetti del veicolo	31 Manutenzione difettosa del veicolo
	32 Difetti tecnici del veicolo
4 Circolazione / norme della circolazione	41 Velocità
	42 Circolazione a sinistra / a destra e preselezione
	43 Sorpasso (situazione)
	44 Sorpasso (circolazione)
	45 Inosservanza del diritto di precedenza
	46 Altri movimenti nella circolazione
	47 Traffico di biciclette e ciclomotori
	48 Mezzi simili a veicoli (MSV)
5 Influenza diretta del pedone	51 Stato del pedone
	52 Influenza / comportamento del pedone
9 Causa sconosciuta	91 Causa sconosciuta

SOTTOGRUPPI DI CAUSE**1: INFLUENZA DIRETTA DEL CONDUCENTE**

Sottogruppi		Cause	
11	Stato / intenzione del conducente	1101	Influenza di alcol
		1102	Influenza di stupefacenti
		1103	Influenza di farmaci
		1104	Stato di debolezza
		1105	Spossatezza, sonnolenza (inclusi colpi di sonno)
		1106	Visibilità ridotta (senza occhiali, ecc.)
		1107	Malattie fisiche o psichiche
		1108	Intenzione di suicidarsi (conseguenza 970)
		1109	Decesso prima della collisione (ad es. arresto cardiaco, conseguenza 970)
		1199	Altro fattore d'influenza dal punto di vista medico
12	Visibilità ridotta del conducente	1201	Riconoscimento tardivo del veicolo a causa della sua scarsa visibilità (colore della carrozzeria, silhouette ecc.)
		1202	Visibilità ridotta dovuta a persone o merci
		1203	Visibilità insufficiente a causa del cattivo stato del parabrezza, del tergi-cristallo o della visiera del casco (sporczia, ghiaccio, graffio, appannamento)
		1299	Altro caso di visibilità ridotta del conducente
13	Inosservanza di segnali o della segnalazione	1301	Inosservanza della regolazione del traffico effettuata con segni di mano (polizia, pompieri, pattugliatori scolastici, ecc.)
		1302	Inosservanza dell'indicatore di direzione o delle luci di fermata del veicolo
		1303	Inosservanza di un segnale
		1304	Inosservanza di una demarcazione
		1305	Inosservanza della luce di avvertimento lampeggiante di uno scuolabus fermo
		1399	Altra inosservanza di segnali o della segnalazione
14	Inosservanza dei segnali luminosi	1401	Inosservanza del semaforo rosso
		1402	Inosservanza del diritto di precedenza del traffico in senso inverso al semaforo verde
		1403	Inosservanza del traffico in senso inverso alla luce di avvertimento lampeggiante (inclusa freccia lampeggiante)
		1404	Inosservanza del diritto di precedenza dei pedoni al semaforo verde
		1405	Inosservanza del diritto di precedenza dei pedoni alla luce di avvertimento lampeggiante (inclusa freccia lampeggiante)

Sottogruppi		Cause	
		1406	Inosservanza dei segnali luminosi (luci lampeggianti alternativamente) a un passaggio a livello
		1407	Inosservanza del sistema di segnalazione luminosa per la chiusura temporanea delle corsie (segnalazione delle corsie)
		1499	Altra inosservanza dei segnali luminosi
15	Guida difettosa del veicolo	1501	Conoscenza insufficiente del veicolo
		1502	Segnalazione mancante, in ritardo o non corretta
		1503	Omissione di passare al faro a luce anabbagliante
		1504	Circolazione senza fari o con fari non conformi alle prescrizioni
		1505	Apertura imprudente della portiera della vettura
		1506	Veicolo parcheggiato senza precauzioni sufficienti
		1507	Manipolazione difettosa nel veicolo (acceleratore anziché freno, scivolare dal freno nei veicoli a cambio automatico, ecc.)
		1508	Lasciar spingere o tirare da un altro veicolo (senza rimorchiare)
		1599	Altro difetto di guida del veicolo
16	Carico / occupazione del veicolo	1601	Carico assicurato insufficientemente o perdita del carico
		1602	Sovraccarico del veicolo / rimorchio
		1603	Rimorchio agganciato in modo non corretto
		1604	Trasporto di persone non conforme alle prescrizioni (su una bicicletta, un ciclomotore, ecc.)
		1605	Libertà di movimento ostacolata da persone o merci
		1606	Gru o ponte di carico non fissata/o oppure non rientrata/o
		1607	Caduta dal veicolo (dal motoveicolo, trattore, ecc.)
		1608	Caduta nel veicolo (nel tram, ecc.)
		1699	Altra influenza o difetto del carico

17	Disattenzione e distrazione	1701	Disattenzione momentanea
		1702	Dimestichezza insufficiente con la strada (inclusa ricerca dell'indicazione di direzione)
		1703	Esperienza di guida insufficiente
		1704	Distrazione dovuta a un passeggero
		1705	Distrazione dovuta a un animale nel veicolo (insetto, cane, gatto, ecc.)
		1706	Distrazione dovuta all'uso del telefono
		1707	Distrazione dovuta all'uso di apparecchi elettronici (sistema di navigazione, radio, televisione, radio / MC / CD)
		1708	Distrazione dovuta alla regolazione del riscaldamento, della ventilazione, ecc.
		1709	Distrazione dovuta alla caduta di un oggetto (sigaretta, ecc.)
		1799	Altra influenza in relazione a disattenzione o distrazione

2: INFLUENZA ESTERNA

Sottogruppi		Cause	
21	Influenza del tracciato della strada	2101	Cattiva visibilità dovuta a costruzioni fisse
		2102	Cattiva visibilità dovuta a vegetazione o oggetti mobili (container, ecc)
		2103	Cantiere non segnalato oppure segnalato o illuminato insufficientemente
		2104	Mancanza della segnalazione di veicolo fermo (anche in caso di carico e scarico di merci in divieto di parcheggio)
		2105	Segnali luminosi o luci lampeggianti alternativamente non in funzione a un passaggio a livello
		2106	Barriera aperta a un passaggio a livello
		2107	Segnalazione o demarcazione difettosa
		2108	Attraversamento dei binari ad angolo acuto per i conducenti di veicoli a due ruote
		2199	Altra influenza del tracciato della strada
22	Influenza esterna momentanea	2201	Stato della strada localmente difettoso (olio, sporcizia, buche, solchi, ecc.)
		2202	Ostacolo sulla carreggiata
		2203	Caduta di sassi
		2204	Aquaplaning
		2205	Accecamento dal sole
		2206	Raffiche di vento
		2207	Albero, ramo ecc. caduto su un veicolo in marcia
		2299	Altra influenza esterna momentanea
23	Influenza attraverso terzi	2301	Malinteso tra utenti della strada
		2302	Animali da tiro o da sella spaventati
		2303	Presenza di animali domestici sulla carreggiata
		2304	Presenza di selvaggina sulla carreggiata
		2305	Apertura improvvisa di una portiera
		2306	Spavento / distrazione dovuto/a a influssi esterni (clacson, stridore degli pneumatici, ecc.)
		2399	Altra influenza attraverso terzi

3: DIFETTI DEL VEICOLO

Sottogruppi		Cause	
31	Manutenzione difettosa del veicolo	3101	Pneumatici consumati
		3102	Senza catene o pneumatici invernali
		3103	Illuminazione difettosa
		3104	Indicatori di direzione difettosi
		3105	Luci di fermata difettose
		3106	Freni difettosi del veicolo trainante
		3107	Freni difettosi del rimorchio
		3108	Sterzo difettoso
		3109	Veicolo "truccato" (scooter, ciclomotore, ecc.)
		3199	Altro difetto di manutenzione del veicolo
32	Difetti tecnici del veicolo	3201	Scoppio / sgonfiamento di uno pneumatico
		3202	Distacco di uno pneumatico rigommato
		3203	Rottura di una ruota o di un asse (perdita di ruota)
		3204	Difetto al motore o alla trasmissione
		3205	Difetto al cambio
		3206	Difetto alla frizione
		3207	Difetto al dispositivo di scappamento (dispositivo fissato male, ecc.)
		3208	Difetto al tergicristallo
		3209	Difetto al dispositivo di aggancio del rimorchio (rottura del dispositivo di aggancio del rimorchio, ecc.)
		3210	Rottura del cavo dell'acceleratore
		3299	Altro difetto tecnico del veicolo

4: CIRCOLAZIONE / NORME DELLA CIRCOLAZIONE

Sottogruppi		Cause	
41	Velocità	4101	Non adatta al tracciato (curva stretta, area di sbocco, ecc.)
		4102	Non adatta alle condizioni della strada (bagnata, gelata, ghiaia, foglie, ecc.)
		4103	Non adatta alle condizioni del traffico
		4104	Non adatta alle condizioni della visibilità (influenzata dalle condizioni meteorologiche e dalle condizioni di luce)
		4105	Superiore alla velocità massima autorizzata o segnalata
		4106	Non adatta al momento del sorpasso
		4107	Non adatta al veicolo con rimorchio
		4108	Corsa d'inseguimento, corsa
		4199	Altro comportamento difettoso in relazione alla velocità
42	Circolazione a sinistra / a destra e preselezione	4201	Circolazione a sinistra / tagliare la curva
		4202	Incrociare longitudinalmente non conforme alle prescrizioni o circolazione troppo a sinistra
		4203	Omissione di mettersi in preselezione
		4204	Cambiamento di corsia senza riguardo sufficiente
		4205	Circolazione in senso vietato (strada a senso unico)
		4206	Circolazione in senso vietato sull'autostrada (conducente che circola contromano)
		4299	Altro comportamento difettoso alla circolazione a sinistra / a destra o nella preselezione
43	Sorpasso (situazione)	4301	Su o davanti a un dosso
		4302	In o davanti a una curva
		4303	In o davanti a un'intersezione (strade secondarie con precedenza da destra)
		4304	Sorpasso di un veicolo fermo davanti a un passaggio per pedoni con utilizzazione della carreggiata di contromano
		4305	Sorpasso di un veicolo fermo davanti a un passaggio per pedoni su una carreggiata a più corsie
		4306	Superare la linea di sicurezza
		4307	Inosservanza del segnale "divieto di sorpasso"
		4399	Altro comportamento difettoso in relazione al sorpasso (situazione)
44	Sorpasso (circolazione)	4401	In caso di traffico in senso inverso
		4402	Uscendo da una colonna
		4403	Sorpasso troppo vicino (laterale)
		4404	Rientro prematuro dopo il sorpasso

		4405	Sorpasso a destra
		4406	Errore commesso quando il proprio veicolo è sorpassato da un altro
		4407	Sorpasso di un veicolo che a sua volta ha iniziato una manovra di sorpasso
		4408	Non conservare il posto nella colonna circolando con motoveicoli
		4499	Altro comportamento difettoso in relazione al sorpasso (circolazione)
45	Inosservanza del diritto di precedenza	4501	Precedenza da destra
		4502	Non accordare la precedenza al traffico sul marciapiede provenendo dalla strada (attraversamento del marciapiede)
		4503	Precedenza con una segnalazione fissa "Dare precedenza"
		4504	Precedenza con una segnalazione fissa "Stop"
		4505	Precedenza svoltando a sinistra con traffico in senso inverso
		4506	Svoltando a sinistra davanti a veicoli che seguono da vicino
		4507	Svoltando a sinistra davanti a veicoli che seguono da vicino sulla pista ciclabile
		4508	Svoltando a destra davanti a veicoli nello stesso senso
		4509	Svoltando a destra davanti a veicoli in senso opposto (pista ciclabile, ecc.)
		4510	Non accordare la precedenza al traffico provenendo da un'uscita (di una strada campestre, forestale, ecc.)
		4511	Inosservanza della precedenza entrando su una (semi-)autostrada
		4512	Precedenza alla partenza dal bordo della strada
		4513	Precedenza a una pista o corsia ciclabile
		4514	Obbligo di fermata davanti a un passaggio per pedoni
		4515	Inosservanza della precedenza del tram
		4516	Inosservanza della precedenza dell'autobus di linea
		4517	Non accordare la precedenza al rientrare nella circolazione da uno spiazzo, ecc.
		4518	Non accordare la precedenza ai veicoli in senso opposto in presenza di ostacoli e oltrepassando veicoli o pedoni fermi
		4519	Non accordare la precedenza a un veicolo dotato di luce blu e / o sirena
		4599	Altra inosservanza del diritto di precedenza
46	Altri movimenti nella circolazione	4601	Retromarcia imprudente
		4602	Inversione imprudente del veicolo
		4603	Parcheggiare in maniera non conforma alle prescrizioni
		4604	Fermata in maniera non conforma alle prescrizioni
		4605	Fermata (frenata) non motivata sulla carreggiata, frenata brusca
		4606	Avvicinamento troppo vicino al veicolo che precede

		4607	Manovrare senza ricorrere all'aiuto di una terza persona
		4699	Altro comportamento difettoso durante movimenti nella circolazione
47	Traffico di biciclette e ciclomotori	4701	Non utilizzare la pista ciclabile
		4702	Non utilizzare la corsia ciclabile
		4703	Circolazione in senso vietato (su pista ciclabile, strada pedonale, corsia ciclabile, ecc.)
		4704	Circolazione su un passaggio per pedoni per attraversare la carreggiata
		4705	Circolazione longitudinalmente sul marciapiede / strada pedonale con un veicolo
		4706	Non utilizzare il sottopassaggio o il cavalcavia per i ciclisti
		4799	Altro comportamento difettoso del ciclista o del motociclista
48	Mezzi simili a veicoli (MSV)	4801	Circolazione in senso vietato (su pista ciclabile, strada pedonale, ecc.)
		4802	Attraversamento imprudente della carreggiata (non a passo d'uomo)
		4803	Giocare sulla o accanto alla strada
		4804	Non utilizzare il marciapiede
		4805	Non utilizzare il passaggio per pedoni (distanza fino a 50 m)
		4806	Non utilizzare il sottopassaggio o il cavalcavia
		4807	Non utilizzare la strada pedonale
		4808	Non utilizzare la strada pedonale / pista ciclabile
		4809	Circolazione sulla strada principale (longitudinalmente sulla carreggiata)
		4810	Riguardo insufficiente per i pedoni
		4811	Comportamento non corretto sul passaggio per pedoni
		4899	Altro comportamento difettoso del conducente del mezzo simile a veicoli (MSV)

5: INFLUENZA DIRETTA DEL PEDONE

Sottogruppi		Cause	
51	Stato del pedone	5101	Influenza di alcol
		5102	Influenza di stupefacenti
		5103	Influenza di farmaci
		5104	Stato di debolezza
		5105	Visibilità ridotta (senza occhiali, ecc.)
		5106	Malattie fisiche o psichiche
		5107	Intenzione di suicidarsi (conseguenza 970)
		5108	Decesso prima della collisione (ad es. arresto cardiaco, conseguenza 970)
		5199	Altro fattore d'influenza dal punto di vista medico
52	Influenza / comportamento del pedone	5201	Inosservanza della regolazione del traffico effettuata con segni di mano (polizia, pompieri, pattugliatori scolastici, ecc.)
		5202	Inosservanza di un segnale
		5203	Inosservanza di una demarcazione
		5204	Attraversamento imprudente della strada (a piedi)
		5205	Saltare / correre sulla carreggiata
		5206	Giocare sulla o accanto alla strada
		5207	Non utilizzare il marciapiede
		5208	Non utilizzare il passaggio per pedoni (distanza fino a 50 m)
		5209	Non utilizzare il sottopassaggio o la cavalcavia
		5210	Non utilizzare la strada pedonale
		5211	Non utilizzare la strada pedonale / pista ciclabile
		5212	Camminare o correre sul lato sbagliato della strada
		5213	Comportamento non corretto sul passaggio per pedoni
		5214	Comportamento non corretto ai segnali luminosi
		5215	Pedone lancia oggetti sulla carreggiata (pietre, bottiglie, biciclette, ecc.)
		5216	Scansamento / spavento a causa di un animale domestico
5299	Altro comportamento difettoso del pedone		

9: CAUSA SCONOSCIUTA

Sottogruppi		Cause	
91	Causa sconosciuta	9101	Veicolo parcheggiato (dichiarazione obbligatoria insufficiente)
		9199	Causa sconosciuta